

C I R C U L A R N ° . 1.416

Para todos los Cuerpos de Bomberos del País.

Santiago, 31 de Diciembre de 1998.-

SEÑOR SUPERINTENDENTE:

Con fecha 31 del presente mes de Diciembre, esta Superintendencia ha resuelto lo siguiente:

Nº. 424 Exenta.- VISTOS: Lo propuesto por la Junta Nacional de Cuerpos de Bomberos de Chile y en conformidad a lo señalado en la ley Nº. 19.540, (Ley de Presupuesto de la Nación para 1998), publicada en el Diario Oficial el 12 de Diciembre de 1997, para la distribución entre los Cuerpos de Bomberos del País de diversos aportes que financien algunos rubros de sus gastos:

R E S U E L V O :

1) Páguese a los Cuerpos de Bomberos que a continuación se indica, las siguientes cantidades como ayudas extraordinarias por el año 1998, según detalle:

Achao	Cubrir aporte para cancelar deuda adquisición carro bomba nuevo	\$ 2.000.000.-
Andacollo	Adquirir material menor y 4 set neumáticos 900 x 20	1.942.232.-
Angol	Reparar carro bomba Camiva Renault 4 x 4, año 1984	1.625.879.-
Cabildo	Adquirir 6 set neumáticos 825 x 20 CHM 12 PR	548.100.-
Calama	Cubrir aporte adquisición carro bomba nuevo Renault Camiva ME-180	5.000.000.-
Calbuco	Reparar carro bomba Camiva Berliet, año 1975, modelo 770 KB-6, 3ra. Compañía	4.566.600.-
Cartagena	Cubrir parte adquisición carro bomba nuevo Renault Camiva	5.000.000.-
Cartagena	Reparar carro bomba Berliet, año 1978	3.093.939.-
Casablanca	Reparar carro bomba Ford, año 1958, modelo F-600, 1ra. Compañía	790.000.-
Casablanca	Reparar carro bomba Ford, año 1973, modelo F-600, 2da. Compañía	991.200.-
Castro	Completar reparación carro bomba Berliet, modelo KB-6, 7ma. Compañía	2.874.000.-
Catemu	Reparar carro bomba Land Rover, año 1971, modelo 4 x 4	1.380.000.-
Cauquenes	Cubrir aporte adquisición carro bomba nuevo Renault Camiva ME-180	10.000.000.-
Cauquenes	Financiar 50% valor reparación carro Renault Camiva, año 1984, desabollar, cuadrar, pintar y cambiar parabrisas	1.776.406.-
Collipulli	Cubrir aporte saldo adquisición equipo Lu	

000399

	kas y de respiración autónoma	2.300.000.-
Collipulli	Reparar carro bomba Camiva Renault 4 x 4	2.454.907.-
Collipulli	Cubrir aporte adquirir material menor	1.000.000.-
Combarbalá	Adquirir 5 neumáticos 700 x 15 carro res- cate	230.000.-
Combarbalá	Reparar carro Berliet Camiva, modelo KB-6 770 KBH	1.797.730.-
Combarbalá	Financiar parte como aporte adquirir mate- rial menor	1.414.000.-
Concepción	Cubrir aporte cancelar saldo importación carro bomba Renault Camiva, modelo M-210	5.000.000.-
Concepción	Cubrir aporte adquirir carro Renault nue- vo	5.000.000.-
Concepción	Reparar carro Renault, año 1985, modelo S-150, 2da. Compañía	3.501.060.-
Conchalí	Fabricar estanque carro bomba Renault S- 170, 3ra. Compañía	2.242.000.-
Copiapó	Reparar frenos carro Ford F600, año 1979, 1ra. Compañía	316.000.-
Copiapó	Reparar carro Renault 4 x 4, año 1985, se- gunda Compañía	520.000.-
Copiapó	Confeccionar estanque carro Chevrolet C- 60, 2da. Compañía	1.087.783.-
Copiapó	Cubrir 50% aporte adquirir 6 escalas sim- ples; 6 escalas dobles; un pitón premez- clador espuma y 4 sistemas alarma "Ally"	1.380.000.-
Coquimbo	Cubrir aporte adquisición 2 carros bombas nuevos Renault Camiva ME-180	10.000.000.-
Coquimbo	Reparar carro Berliet, año 1979, modelo 770 KB-6	9.746.800.-
Coronel	Reparar carro Renault 4 x 4	7.091.800.-
Cumpeo	Adquirir equipos radio comunicación marca Yaesu	1.517.480.-
Curacautín	Adquirir 2 neumáticos 14.5 R20, "Continen- tal"	480.000.-
Curacautín	Cubrir aporte financiar parte adquisición vehículo apoyo Kia Topic	2.125.000.-
Curicó	Cubrir aporte adquisición sirena cuartel, torre sirena y antena, y equipo comunica- ciones Motorola	1.818.400.-
Curicó	Adquirir 4 neumáticos 1.000R 20 HP. 2.000 16PR y 4 cámaras 1.000 R20	592.001.-
Doñihue	Reparar carro bomba Berliet, año 1973, GA K-20, 2da. Compañía	880.044.-
Chiguayante	Reparar carro bomba Renault Camiva, mode- lo S-170, año 1985	5.168.400.-
Chillán	Cubrir aporte adquirir carro aljibe IVECO modelo 135-17, año 1991	7.666.666.000

Chimbarongo	Reparar carro bomba Berliet, modelo CGK-8	584.100.-
Chonchi	Reparar bomba carro Dodge, año 1974, modelo D-500	3.823.200.-
El Palqui	Adquirir sirena alarma para cuartel, Elektror, modelo SIIA, corriente alterna, 220 v., 50 c.	1.227.200.-
El Quisco	Reparar carro bomba Renault, año 1993, modelo 4 x 4, lra. Compañía	613.000.-
Entre Lagos	Adquirir 4 set neumáticos 900 x 16 pantaneros, carro Dodge W-200	412.800.-
Ercilla	Reparar carro bomba Ford, año 1973, modelo F-600, 2da. Compañía	1.594.880.-
Florida	Reparar carro bomba Renault Camiva, modelo 4 x 4, año 1984	4.838.000.-
Freirina	Reparar carro bomba Renault Camiva, modelo 95.130 4 x 4, año 1983	8.496.000.-
Fresia	Reparar motobomba Homelite 221432, lra. Compañía	159.000.-
Fresia	Reparar carro bomba Ford, año 1973, modelo F-600, 5ta. Compañía	520.000.-
Frutillar	Cubrir aporte adquisición carro bomba nuevo Renault Camiva M-180	5.000.000.-
Frutillar	Adquirir repuestos reparar carro Renault Camiva 4 x 4, año 1986	465.086.-
Futrono	Reparar carro bomba Camiva Renault 4 x 4, año 1993	1.322.000.-
Futrono	Reparar carro bomba Nissan, modelo Jr., FL-40, año 1963	401.200.-
Galvarino	Reparar carro apoyo Daihatsu, año 1988 modelo Rocky	721.500.-
Illapel	Cubrir parte aporte adquisición material menor	2.079.148.-
La Cisterna	Adquirir 6 neumáticos 1.000 x 20 carro aljibe, con cámaras y cubrecámaras	760.658.-
La Cruz	Cancelar flete marítimo carro bomba usado, Denis, desde Liverpool a Valparaíso	1.076.055.-
La Granja	Recuperar gastos reparación carros Berliet, año 1977, y Renault M-210	442.825.-
La Granja	Reparar completamente cuerpo bomba carro Berliet, año 1977, modelo 770 KB-6, 5ta. Compañía	1.306.260.-
La Granja	Realizar ajuste completo motor carro rescate Chevrolet	997.574.-
La Ligua	Reparar carro bomba Nissan, año 1967, modelo L-681	8.024.000.-
La Ligua	Cubrir aporte financiar parte adquisición equipo radio y estación repetidora Motorola	592.965.-

000401

La Unión	Reparar carro bomba Ford Darley F - 700 año 1977, 4ta. Compañía	2.124.000.-
La Unión	Reparar carro bomba Camiva Renault, año 1980, 3ra. Compañía	3.304.000.-
Lago Ranco	Cubrir aporte adquirir carro Renault nuevo	3.000.000.-
Lanco	Reparar carro bomba Nissan Jr., año 1962 2da. Compañía	494.542.-
Lautaro	Reparar carro Renault, año 1986, modelo 95.130, año 1986	4.672.800.-
Lebu	Reparar carro Berliet GAK-20, año 1972, 2da. Compañía	1.829.000.-
Lebu	Reparar carro Renault, año 1982, modelo 4 x 4	7.661.363.-
Litueche	Cubrir aporte adquisición equipo Lukas	1.000.000.-
Longaví	Adquirir 4 set neumáticos 825 x 20, B213	354.670.-
Lonquimay	Cubrir aporte financiar 50% adquisición cascos y cotonas trabajo	262.500.-
Lonquimay	Reparar carro bomba Renault Camiva, modelo 95.130 4 x 4, año 1985	3.516.400.-
Los Andes	Cancelar saldo aporte importación carro bomba Renault, año 1996, ME-180	4.000.000.-
Los Andes	Cubrir parte deuda adquisición equipo radio Kenwood	1.000.000.-
Los Muermos	Cubrir aporte adquirir carro bomba nuevo Renault Camiva 4 x 4	5.000.000.-
Los Vilos	Reparar carro bomba Ford, año 1996, modelo F-500	2.537.000.-
Lota	Cubrir aporte adquirir carro rescate IVECO, modelo Dayly 49.10, corto	5.000.000.-
Llay Llay	Realizar ajuste completo motor carro bomba Berliet, año 1974, KEH, 2da. Compañía	2.100.872.-
Llico	Cubrir 50% del total neto equipos radio	629.444.-
Maipú	Financiar 50% valor reparación carro Renault S-170, año 1991, 5ta. Compañía	3.186.000.-
Malloa	Cubrir aporte adquirir carro Renault, modelo M-160	500.000.-
Mehufn	Reparar motor y tren delantero carro bomba Nissan Jr., año 1963	904.800.-
Mejillones	Cubrir aporte adquirir carro bomba nuevo Renault Camiva ME-180	5.000.000.-
Melipeuco	Reparar carro bomba Ford F-600, año 1973	391.524.-
Melipilla	Cubrir aporte adquisición 20 bidones espuma Alcolseal	500.000.-
Melipilla	Reparar carro bomba Berliet, modelo 770 KB-6, 3ra. Compañía	496.780.-
Melipilla	Realizar ajuste completo motor, con em-	

	brague y electricidad, carro bomba Berliet GAK-20, 5ta. Compañía	1.652.000.-
Melipilla	Pagar felete carro bomba usado Mercedes Benz LK 1924/46, 5ta. Compañía, desde Bélgica a Valparaíso	2.034.475.-
Nacimiento	Reparar carro bomba Renault, año 1976, L-648 R, 4ta. Compañía	4.543.236.-
Nacimiento	Cubrir aporte adquirir carro bomba nuevo Renault Camiva M-160	2.000.000.-
Ninhue	Adquirir repuestos equipo de radiocomunicaciones	773.018.-
Nogales	Adquirir 4 baterías 200 amperes c/u., carros bombas Denis, 1ra. y 2da. Compañías	338.400.-
Nueva Imperial	Cubrir aporte cancelar saldo importación carro bomba Renault Camiva, modelo ME-160	7.000.000.-
Núñoa	Reparar carro porta escalas Renault L - 6 6ta. Compañía	4.955.714.-
Olivar	Reparar carro bomba Dodge V-500, año 1972 2da. Compañía	713.510.-
Olmué	Reparar motobomba Camiva MPP-500	172.280.-
Osorno	Cubrir parte derechos aduana e IVA importación carro bomba usado, Mercedes Benz, 1979, reacondicionado, 2da. Compañía	2.000.000.-
Ovalle	Reparar carro rescate Ford Ecoline, año 1978	826.710.-
Paillaco	Reparar carro Ford, año 1973, modelo F600 3ra. Compañía	2.095.000.-
Paine	Reparar carro bomba Berliet 770 KEA, año 1972, 1ra. Compañía	4.071.708.-
Paine	Reparar carro Nissan, año 1963, modelo 680 1ra. Compañía	1.935.200.-
Panguipulli	Reparar carro bomba Ford, año 1973, modelo F-600, 1ra. Compañía	1.357.000.-
Papudo	Adquirir torre contraventada antena radio comunicaciones 50 mts. altura, Central Alarmas	2.178.790.-
Parral	Reparar carro Nissan, año 1963, modelo LS 680, 2da. Compañía	2.419.000.-
Pemuco	Cubrir aporte adquirir sirena nueva para cuartel	1.000.000.-
Penco	Adquirir torre central radiocomunicaciones, 30 mts., tramos 6 mts. c/u.	720.643.-
Peñaflor	Cubrir aporte enterar valor adquisición equipo Lukas GA-6R	600.000.-
Peñaflor	Reparar completamente sistema embrague carro bomba Renault Camiva, año 1995, modelo ME-160, 3ra. Compañía	896.800.-
Peralillo	Cubrir aporte adquirir carro bomba nuevo	2.000.000.-

000403

Perquenco	Reparar carro bomba Dodge, año 1973, modelo 500 V-5	3.068.000.-
Pichidegua	Reparar carro Berliet, año 1975, modelo 770 KB-6, 2da. Compañía	4.484.000.-
Pichidegua	Reparar carro Berliet GAK-20, año 1973, 3ra. Compañía	1.959.744.-
Pucón	Reparar carro rescate Chevrolet, año 1981 modelo Collis, 3ra. Compañía	401.436.-
Pucón	Reparar carro bomba Berliet, año 1985, KB 6 770, 3ra. Compañía	354.000.-
Puchuncaví	Adquirir 7 set neumáticos 900 x 20, Good Year, direccionales, carro aljibe	765.000.-
Puerto Montt	Cubrir 20% financiar parte adquirir botas Great Fire, de Bata	1.072.320.-
Puerto Montt	Reparar carro Renault, año 1978, modelo 770 KB-6, 8va. Compañía	6.500.000.-
Punta Arenas	Cubrir aporte adquisición carro bomba nuevo Renault Camiva ME-180	5.000.000.-
Punta Arenas	Adquirir 12 neumáticos 9R 22.5, Michelin	1.440.000.-
Punta Arenas	Reparar carro bomba Berliet, año 1981, modelo 770 KB-6, 3ra. Compañía	7.570.000.-
Quilpué	Reparar carro Berliet Camiva, modelo 770 KB-6, año 1979	6.926.000.-
Quilpué	Reparar carro rescate Renault, año 1995, modelo 890	1.475.768.-
Quilpué	Reparar carro bomba Berliet Camiva, año 1980, modelo 770 KB-6	4.980.308.-
Quillón	Reparar y pintar completamente carro bomba Renault 4 x 4 95.130, año 1981	6.696.500.-
Quinta Normal	Cubrir aporte adquisición material menor	6.590.000.-
Quinta de Tilcoco	Cubrir aporte adquisición carro bomba nuevo Camiva Renault M-160	2.000.000.-
Quintero	Reparar completamente motor carro bomba Berliet Camiva, año 1972, modelo GAK - 20	2.950.000.-
Rancagua	Reparar carro porta escalas Renault Camiva, año 1984, modelo PG-60	4.661.000.-
Rengo	Reparar carro bomba Ford, año 1968, modelo C-850	1.864.560.-
Rengo	Cubrir aporte financiar parte adquisición cascos trabajo	1.000.000.-
Rengo	Recuperar parte gastos reparación material mayor, año 1998	1.202.338.-
Río Bueno	Reparar carro bomba Renault, año 1984, modelo 4 x 4, 95.130, 2da. Compañía	1.679.481.-
Río Bueno	Reparar carro bomba Ford, año 1972, modelo Darley, 3ra. Compañía	2.107.976.-
San Bernardo	Reparar carro Renault, año 1986, modelo S	

090404

	150, 2da. Compañía	791.072.-
San Bernardo	Reparar carro Berliet, año 1980, modelo 770 KB-6, 5ta. Compañía	2.655.000.-
San Clemente	Reparar carro bomba Renault Camiva, modelo 4 x 4, año 1992	885.236.-
San Felipe	Reparar carro Berliet, año 1979, modelo 770 KB-6, 5ta. Compañía	1.497.105.-
San Felipe	Reparar carro bomba Nissan, año 1962	944.500.-
San Fernando	Reparar carro bomba Renault S - 170, año 1988, 2da. Compañía	1.274.000.-
San Francisco de Mostazal	Reparar carro Renault 4 x 4, año 1983, 2a Compañía	1.298.000.-
San José de Maipo	Cubrir aporte financiar parte adquisición equipo Lukas GA-6R	2.125.000.-
San José de Maipo	Reparar carro bomba Berliet, año 1973, modelo GAK-230, 2da. Compañía	318.600.-
San José de Maipo	Reparar carro bomba Renault Camiva, año 1981, modelo 95.130, 4 x 4, 1ra. Compañía	431.644.-
San José de la Mariquina	Reparar carro bomba Renault Camiva, año 1982, modelo 770 KB	4.800.000.-
San Miguel	Reparar carro rescate Ford Ecoline 350, año 1986	1.853.261.-
San Miguel	Adquirir 6 set neumáticos 1.100 x 20 16PR Marshall	657.000.-
San Pablo	Reparar estanque carro Nissan Jr., año 1963, 1ra. Compañía	814.200.-
San Vicente de Tagua Tagua	Adquirir 4 set neumáticos 900 x 20, 14PR T-607, carro bomba 4ta. Compañía	394.800.-
Santa Cruz	Cubrir aporte adquisición equipo Lukas, 1ra. Compañía	1.000.000.-
Santa Juana	Cubrir aporte adquirir carro bomba nuevo Renault Camiva, modelo M-160	3.000.000.-
Santa María	Adquirir 4 neumáticos 825 x 20 12PR, carro Ford	321.120.-
Santa María	Adquirir grupo electrógeno 5 KW	627.394.-
Talca	Reparar carro Renault S-180, año 1994, 5a Compañía	3.894.000.-
Talcahuano	Reparar carro bomba Berliet año 1979, 770 KB-6 FPT, 3ra. Compañía	2.300.000.-
Talcahuano	Cubrir aporte adquisición carro nuevo Renault Camiva	10.000.000.-
Temuco	Reparar carro Ford porta escalas Ward La France, repuestos y mano obra	2.419.092.-
Til Til	Reparar carro bomba Dodge, año 1975, modelo D-500	4.012.000.-
Tomé	Reparar carro Renault Camiva S - 170, año 1985	1.156.400.-

000405

Valdivia	Cubrir aporte adquirir carro bomba nuevo Renault M-180	5.000.000.-
Valparaíso	Cancelar flete marítimo carro telescópico usado, Dodge, desde Liverpool a Valparaíso	1.970.795.-
Valparaíso	Adquirir torre autosoportada 42 metros y antena base cuartel 13a. Compañía	6.129.930.-
Valparaíso	Reparar carro bomba Renault Camiva, ajuste motor, modelo 4 x 4, año 1987, 13a. Compañía	2.950.000.-
Valparaíso	Reparar carro bomba Renault Camiva, año 1985, modelo 95.130, 4 x 4, 6ta. Compañía	2.596.000.-
Vallenar	Cubrir aporte adquisición carro nuevo Renault Camiva ME-180	10.000.000.-
Victoria	Cubrir aporte adquisición material menor	2.985.000.-
Villa Alemana	Cancelar facturas impagas adquisición repuestos material mayor	843.415.-
Villa Alemana	Reparar carro Renault 95.130, 4 x 4, año 1984	3.835.000.-
Villa Alemana	Reparar carro bomba Berliet, año 1976, modelo 770 KB-6	3.150.000.-
Villarrica	Desabollar y pintar completamente carros Renault 4 x 4, año 1982, y Nissan, año 1965	1.770.000.-
Yerbas Buenas	Adquirir 8 set neumáticos (2 925x20 lisos CHM, 4 pantaneros 825 x 20 Logger y 2 pantaneros 900 x 20 s. y.)	771.680.-
Yerbas Buenas	Reparar carro bomba Ford F - 600 IA7, año 1973, 1ra. Compañía	2.867.919.-
		<u>\$ 438.545.985.-</u>

2) La presente distribución de fondos se ha considerado, en conformidad a las proposiciones señaladas por la Junta Nacional de Cuerpos de Bomberos de Chile en sus oficios N°s. 302 de 2/1; 303 de 15/1; 349 de 6/2; 628 de 5/3; 896 de 3/4; 922 de 13/4; 989 de 22/4; 1049 de 2/5; 1182 de 14/5; 1345 de 28/5; 1431 de 5/6; 1905 de 29/7; 1906 de 29/7; 1907 de 29/7; 1908 de 21/7; 2018 de 6/8; 2019 de 31/7; 2131 de 14/8; 2281 de 28/8; 2415 de 4/9, 2427 de 14/9; 3199 de 21/8; 2466 de 21/9; 820 de 28/9; 947 de 8/10; s/n. de 17/10; 01 de 23/10; 020 de 9/11; s/n. de 6/11; 017 de 4/11; 028 de 18/11; 040 de 24/11; 041 de 25/11; 048 de 4/12; 056 de 30/12 y 057 de 30/12, todos del año en curso.

3) Para que esta Superintendencia pueda proceder al pago de las cantidades señaladas, es necesario que los Cuerpos de Bomberos no tengan reparos en sus rendiciones de cuentas anteriores a 1997 y tengan presentados o aprobados sus ejercicios financieros de ese año por las Intendencias Regionales o Gobernaciones Provinciales, según sea el caso.

4) Los Cuerpos de Bomberos deberán rendir cuenta documentada y detallada a esta Superintendencia hasta por el monto de sus respectivas ayudas, una vez efectuadas las inversiones con los fondos concedidos como auxilios extraordinarios.

5) El presente gasto se imputará al presupuesto de gastos de la Superinten-



dencia de Valores y Seguros, de acuerdo al siguiente detalle:

PRESUPUESTO DE APORTES PARA LOS CUERPOS DE  
BOMBEROS DE CHILE POR EL AÑO 1998  
AYUDAS EXTRAORDINARIAS 08-08-01-25-31-171

\$ 434.929.000.-

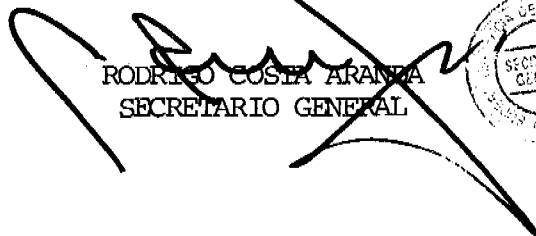
Se reparte: excedente no invertido por las Instituciones favorecidas y re integrado para su redistribu- ción	3.616.985.-
a los Cuerpos de Bomberos para atender un plan de ayudas ex- traordinarias	<u>434.929.000.-</u>
	<u>\$ 438.545.985.-</u>

Comuníquese a todos los Cuerpos de Bomberos del País y especialmente a los interesados.

(Firmado: HERNAN LOPEZ BOHNER  
SUPERINTENDENTE SUBROGANTE).-

Lo que transcribo a usted para su conoci-  
miento.

Saluda atentamente a Ud.

  
RODRIGO COSTA ARANDA  
SECRETARIO GENERAL



La Circular N°. 1.415 (solicita aportes cumplimiento D.L. N°. 1.757, modifi-  
cado por el D.L. N°. 2.245), fue enviada a todas las Entidades Aseguradoras  
del Primer Grupo.-

000407